

La conférence internationale des manuscrits commentés du Centre des manuscrits

Mars 2006

Mardi 7/3/2006

9:00- 9:30 Présentation des participants

9:30 – 10:30 Séance inaugurale

- Gen. Abdel-Salam Al-Mahgoub (Gouverneur d'Alexandrie)
Alexandrie: Ville de patrimoine
- Dr. Ismail Serageldin (Director of the Bibliotheca Alexandrina)
Le patrimoine arabo-islamique et la production du savoir
- Dr. Youssef Ziedan (Directeur du Centre des manuscrits)
La notion de manuscrits commentés

Inauguration de l'exposition sur les manuscrits commentés

10:30 – 11:30 Séance 1

Modérateur: Prof. Hassan Hanafi (Egypte)

- Prof. Roshdi Rashed (France/Egypte)
Commentaires sur l'*Almagest* de Ptolémée attribués à Ibn al-Haytham

11:30 – 11:45 Pause café

11:45 – 1:15 Séance 2

Modérateur: Prof. Jan Witkam (Pays-Bas)

- Dr. Robert G. Morrison (Etats-Unis)
Les commentaires arabes sur l'*Almagest* de Ptolémée et leur rôle dans l'histoire de l'astronomie arabe
- Prof. Abdulhay Komilov (Tajikistan)
Le commentaire de Nasīr al-Dīn al-Tūsī sur l'*Apotelesmatica* de Ptolémée
- Prof. Mahmoud Al-Hamza (Russie)
Le commentaire d'Ibn al-Baghdādī sur le livre dizième des *Éléments* d'Euclide

13:15 – 14:15 Séance 3

Modérateur: Prof. Alaeldine Lolah (Syrie)

- Prof. Mariam Rozhanskaya (Russie)
Le commentaire d'Al-Khāzinī sur le traité d'Al-Birūnī sur les poids spécifiques
- Prof. Costantin Canavas (Allemagne/ Grèce)

Commenter les manuscrits illustrés des traités arabes de technique : une typologie dans le *Kitāb al-Hiyal* de Banū Mūsā

14:15 – 15:00 Déjeuner à la Cafeteria Hilton (uniquement pour les invités de la conférence)

15:00 – 16:00 Séance 4

Modérateur: Prof. Abdullah Yusuf Al-Ghoneim (Kuwait)

- Prof. Jan Witkam (Pays-Bas)
Pauvreté ou richesse ? quelques réflexions sur la génération des textes islamiques revisités

16:00 – 17:15 Séance 5

Moderator: Prof. Muhammed El-Kordi (Egypte)

- Dr. Makram Naguib (Egypte)
Perspectives variables sur l'herméneutique biblique: le texte et la réalité
- Prof. Kamal Nabhan (Egypte)
Commentaires: un besoin humain et une fonction culturelle
- Ramy El-Gamel (Egypte)
Should we stick to the point?!
Commentaires et valeur herméneutique de la digression

17:15 – 17:30 Pause café

17:30 – 18:30 Séance 6

Modérateur: Prof. Hamid Taher (Egypte)

- Prof. Maher Abdel-Qader (Egypte)
Le commentaire d'Al-Dakhwār sur le *Prognosticom* d'Hippocrate: la transition de l'interprétation textuelle à la déconstruction du texte
- Mikhaly Solomonidis (Bibliotheca Alexandrina)
Commenter à travers la traduction: le cas de Hunayn bin-Ishāq

21:00 Réception à l'hôtel Renaissance

Mercredi 8/3/2006

9:30 – 10:30 Séance 7

Modérateur: Prof. Gamal Hagar (Egypte)

- Prof. George Saliba (Etats-Unis/Liban)
Originalité des tout derniers commentaires scientifiques: le cas de Chams al-Dīn al-Khafrī (d.1550)

10:30 – 10:45 Pause café

10:45 – 12:15 Séance 8

Modérateur: Prof. Radwan El-Sayyed (Liban)

- Dr. Ayman Fouad Sayyid (Egypte)
Addenda aux textes historiques fondamentaux
- Prof. Omar Abdel-Salam Tadmori (Liban)
Commentaires d'Ibn al-Jazrī et Al-Dhahabī sur *al-Muqtafā* par Al-Birzālī
- Dr. Andrew Peacock (GB)
Commentaires sur *Tā'rīkh al-Yamīnī* d'Al-'Utbī

12:15 – 14:00 Séance 9

Modérateur: Prof. George Saliba (Etats-Unis/Liban)

- Prof. Maroun Aouad (France/Liban)
Signes et remarques des *Marginalia* dans les manuscrits d'Averroes du commentaire de la Rhétorique d'Aristote (*Talkhīs al-Khatāba*)
- Dr. Frederique Woerther (France)
La Didascalla in Rheticam Aristotelis ex glosa Alpharabii: Introduction au grand commentaire d'Al-Farabi de la Rhétorique d'Aristote

Prof. Emma Gannagé (Liban)

Le commentaire dans un commentaire : Extraits de commentaires philosophiques trouvés dans des manuscrits alchimiques

14:00 – 14:45 Déjeuner à la cafétéria du Hilton

14:45 – 16:15 Séance 10

Modérateur: Fayçal Al-Hafyan (Egypte/Syria)

(Discours du Prof. Abdel-Hamid Sabra à propos de la médaille Sarton 2005 que ce dernier a reçue)

- Prof. Abdel-Hamid Sabra (Etats-Unis/Egypte)
Le commentaire qui a sauvé le texte : le parcours hasardeux de l'*Optique* d'Ibn Al-Haytham (intervention faite par Rami Al-Gamel)
- Dr. Mustafa Jahic (Bosnie)
Characteristiques des commentaires manuscrits bosniaques

16:15 – 17:15 Séance 11

Modérateur: Dr. Mohamed Soliman (Egypte/ Syrie)

- Dr. Abdel-Latif Al-Jilani (Maroc)
Commentaire *Turrar* dans les manuscrits marocains
- Iyad Ahmed Al-Ghouj (Jordanie)
Les modèles courants ou rares des manuscrits de commentaires

17:15 – 17:30 Pause café

17:30 – 19:00 Séance 12

Modérateur: Prof. Abdul-Sattar Al-Halwagi (Egypte)

- Dr. Abdullah Muharib (Kuwait)
Commentaires du *Dīwān al-Hamāsa*
- Prof. Mohamed Fikri (Maroc)
Manuscrit de commentaires littéraires : une nouvelle approche
- Dr. Ahmed Selem Ganem (Egypte)
Commentaires du *Dīwān d'Abou-Tammām*

Jeudi 9/3/2006

9:30 – 10:30 Séance 13

Modérateur: Dr. Halit Eren (Turquie)

- Prof. Hassan Hanafi (Egypte)
Manuscrits de commentaire tardifs (une lecture des manuscrits de 'Ilm al-Usūl)

10:30 – 10:45 Pause café

10:45 – 12:15 Séance 14

Modérateur: Prof. Ahmed Shawki Benbin (Maroc)

- Dr. Geneviève Humbert (France)
Commentaires sur le *Kitāb de Sībawayih*
- Issam Shanti (Egypte/Jordanie)
Commentaires sur *Islāh al-Mantiq*
- Dr. Yahya Mir Alam (Kuwait)
Commentaires des manuscrits grammaticaux (le cas des commentaires d'*al-Idāh* par Abou-'Alī al-Fārisī)

12:15 – 12:30 Pause café

12:30 – 14:30 Séance 15

Modérateur: Prof. Sheikh Ali Gomaa (Grand Mufti d'Egypte)

- Prof. Ahmed Mi'bid Abdel Karim (Egypte)
Commentaires d' *al-Manzūma al-Alfiyya fil-Sīra al-Nabawiyya*
- Dr. Abdel Samie Al-Anis (Emirats Arabes Unis)
Commentaire des manuscrits de *Hadith*
- Dr. Mahmoud Masri (Syrie)
La terminologie des *Hadith* et les commentaires du *Kitāb 'Ulūm al-Hadīth* d'Ibn al-Salāh

14:30 – 15:15 Déjeuner à la cafétéria du Hilton

15:15 – 16:45 Séance 16

Modérateur: Adil Salahi (GB/Syrie)

- Prof. Radwan El-Sayyed (Liban)
Les premiers traités de *Fiqh*: commentaires de *Mukhtasarāt* (le cas d'Al-Muzanī)
- Prof. Abdul-Wahid Dhanoon (Irak)
Commentaire des manuscrits de théologie (le cas d'*al-Kawkab al-Mutalālī*)
- Prof. Abdul-Illah Nabhan (Syrie)
Le commentaire d'Al-Taftazānī sur le *Tafsīr* d'Al-Nasafī

4:45 – 6:15 Séance 17

Modérateur: Mohammed Qija (Syrie)

- Dr. Abdel-Hakim Al-Anis (Emirats Arabes Unis)
Commentaires terrestres sur un livre céleste
- Dr. Hassan Tayyan (Kuwait/Syrie)
La méthodologie d'Al-Māliqī dans *al-Dur al-Nāthīr*
- Dr. Karam Amin Abu-Karam (Bibliotheca Alexandrina)
Commentaires soufis entre explication et interprétation

6:15- 6:30 Séance de clôture

Modérateur: Prof. Youssef Ziedan
Entre les deux conférences!

18:45- 19:30 Planetarium Show (Cosmic Voyage)

21:00 Dîner de la Conférence à l'hôtel Salamlek

Vendredi 10/3/2006

Excursion